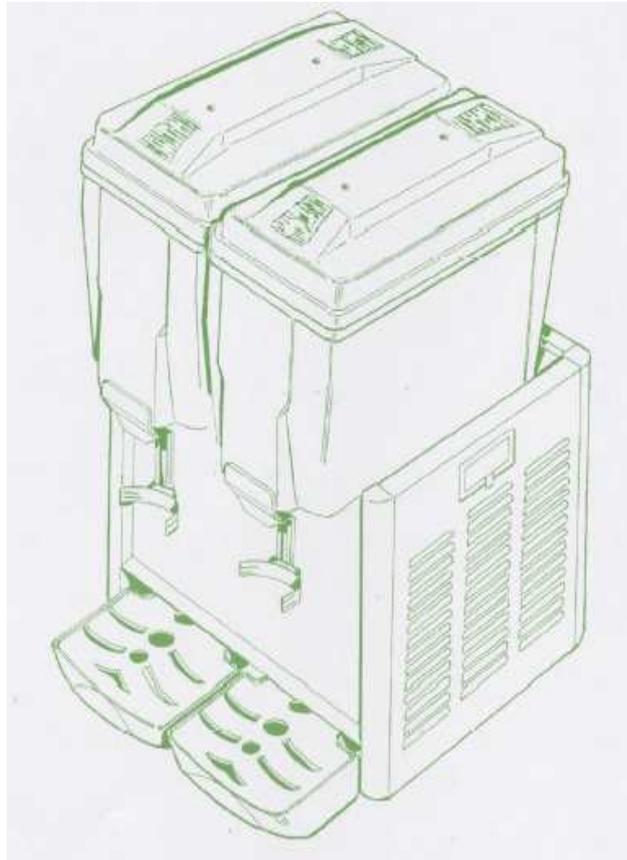


Сокоохладитель

**Модель: Corolla-1s, Corolla-2s, Corolla-3s,
Royal-1p, Royal-2p, Royal-3p**



Руководство по эксплуатации

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

1. Настоящее Руководство по эксплуатации является неотъемлемой частью машины и должно быть сохранено для возможных консультаций в дальнейшем.

2. Данная машина представляет собой устройство раздачи холодных напитков.

3. Данную машину следует применять только по прямому назначению. Любое другое применение является неправомерным и поэтому опасным. Изготовитель не несёт ответственности за ущерб, причинённый вследствие неправомерного применения.

4. Перед монтажом и вводом машины в эксплуатацию внимательно и полностью прочитайте настоящее Руководство по эксплуатации.

5. Основные правила техники безопасности:

- a) не прикасайтесь к машине, если у Вас влажные руки или ноги;
- b) не пользуйтесь машиной, если на Вас нет обуви;
- c) не допускайте, чтобы машиной пользовались дети или необученные лица;

- d) не оставляйте машину вне помещения;
- e) не тяните за электрический кабель, если нужно отсоединить машину от источника электрической энергии.

Компания оставляет за собой право вносить изменения в конструкцию или внешний вид без уведомления.

6. Если повреждён электрический кабель, то для его замены следует использовать специальный кабель или соответствующее изделие в сборе, которые можно приобрести у изготовителя или у агента по обслуживанию. **ВНИМАНИЕ!** Сокоохладитель можно использовать только тогда, когда все емкости заполнены соком минимум на 1/3 от объема емкости, если у вас несколько емкостей на сокоохладителе, а вы используете только один вид сока, то залейте во вторую емкость воду. Данная мера необходима для предотвращения выхода из строя оборудования.

Монтаж

Полезные указания по транспортировке

1. В соответствии с указаниями, приведёнными на упаковке, при транспортировке, хранении и переносе машины с места на место обязательно обеспечьте, чтобы машина находилась в вертикальном положении: это позволит не допустить, чтобы масло, имеющееся в герметичном компрессоре, перетекло в холодильный контур.

2. Если во время транспортировки машина случайно или преднамеренно оказалась не в вертикальном положении, то прежде, чем пользоваться машиной, поставьте её в строго вертикальное положение приблизительно на 30 минут, чтобы масло перетекло обратно в компрессор.

Распаковка

Снимите картон и пластмассовую обертку. Убедитесь в том, что машина не имеет повреждений. Удалите пластмассовую плёнку со всех панелей, изготовленных из нержавеющей стали (где имеется).

ВАЖНО!

Элементы упаковки следует держать в местах, недоступных для детей, поскольку упаковка потенциально опасна.

Регулирование температуры напитка (рис. 8)

1. Каждый сокоохладитель прошел испытания, и его регулятор температуры установлен на +5°C.

2. Для того чтобы отрегулировать температуру, поднимите пластмассовую крышку и поверните ручку регулятора температуры по часовой стрелке, чтобы задать более низкую температуру.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Прежде, чем регулировать температуру, обязательно выньте вилку электрического кабеля из розетки источника электрической энергии.

Не пользуйтесь регулятором температуры слишком часто.

Полезные сведения

В соответствии со стандартами здравоохранения и для достижения хорошего качества напитков, выполняйте чистку чаш, крышек и лопастей смесителя как можно чаще.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

a) До начала любых работ по чистке или заполнению машины, выньте вилку электрического кабеля из розетки источника электрической энергии.

- б) Не пользуйтесь чистящими порошками, которые оказывают абразивное действие, поскольку это может ухудшить блеск чаш и крышек.
- с) Контейнер, крышку, лопасти смесителя и насос, а также холодильный бак и кран мойте нейтральным мылом с добавлением небольшого количества тёплой воды. Тщательно промойте водой для того, чтобы удалить следы мыла.
- д) Для того, чтобы поддержать высокий стандарт вкуса, оставляйте машину включенной круглосуточно, поскольку это предохраняет от образования осадка.
- е) Если предполагается, что машиной не будут пользоваться в течение длительного времени, отсоедините машину от источника электрической энергии и тщательно очистите все детали. Не подвергайте машину действию пыли; закрывайте машину пластмассовой плёнкой.

Обслуживание

Машина проста в обслуживании. Отсоедините машину от источника электрической энергии, снимите панели и с помощью щётки чистите внутренние детали, обращая особое внимание на оребрение конденсатора (рис. 7). Пыль уменьшает производительность машины, поэтому чистить следует не реже, чем один раз в месяц.

Разборка и сборка

- а) Отсоедините машину от источника электрической энергии: для этого выньте вилку из розетки.
- б) Поднимите и снимите крышку.
- с) Выньте наружу лопасти смесителя. Выполните разборку насоса в соответствии с указаниями, приведенными на рисунках (рис. 5 и рис. 6).
- д) Возьмитесь за контейнер двумя руками и поднимите его, совершая лёгкое движение с поворотом. Если возникнут трудности, увлажните холодильник, изготовленный из нержавеющей стали, и прокладку.
- е) Для того, чтобы удалить поддон, предназначенный для сбора воды, просто поднимите его с того места, где он находится.
- ф) Для того, чтобы снять заднюю и боковые панели, ослабьте винты под блоком, втолкните вверх, затем отщёлкните.
- г) Для того, чтобы снять переднюю панель, ослабьте боковые винты.

Для того, чтобы выполнить сборку, выполните вышеописанные действия в обратном порядке.

Обслуживание

Если требуется какой-либо ремонт, то такие работы должны выполняться исключительно в авторизованном сервис-центре с использованием оригинальных запасных частей.

Пользователю не разрешается самостоятельно заменять электрический кабель.

Если машиной больше не будут пользоваться, то рекомендуется привести её в неработоспособное состояние. Для этого отсоедините машину от источника электрической энергии и отрежьте электрический кабель.

Технические характеристики

Линейка продукции	Модели	Чаша	Вместимость	Тип хладагента	Размеры	Масса
		шт.	литр		(длина x ширина x высота)	
					см	кг
COROLLA	Corolla-1s	1	1 x 12	R134a	220 x 450 x 635	19,00
	Corolla-2s	2	2 x 12	R134a	420 x 450 x 635	26,50
	Corolla	3	3 x 12	R134a	620 x 450 x 635	33,5

	-3s					0
ROYAL	Royal-1p	1	1 x 12	R134a	220 x 450 x 635	19,00
	Royal-2p	2	2 x 12	R134a	420 x 450 x 635	26,50
	Royal-3p	3	3 x 12	R134a	620 x 450 x 635	33,50

Технические характеристики машины (напряжение, частота, мощность и тип хладагента) указаны на табличке номинальных данных.

Электрическая схема

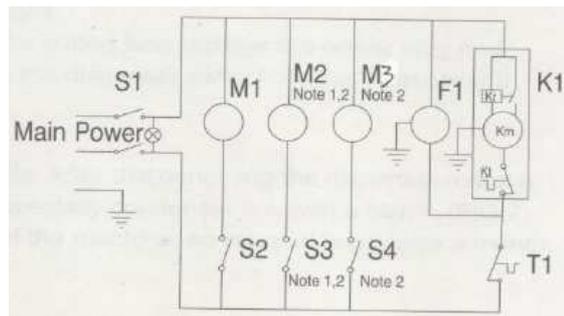


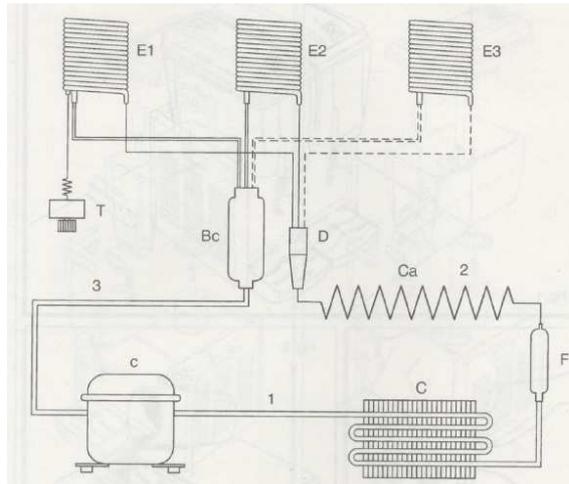
Рис.:

Main Power	Напряжение источника электрической энергии
Note 1	Примечание 1
Note 2	Примечание 2

Примечание 1. Только для моделей Corolla-2s и Royal-2p

Примечание 2. Только для моделей Corolla-3s и Royal-3p

Модели	Corolla-1s	
	Corolla-2s	
	Corolla-3s	
	Royal-1p	
	Royal-2p	
	Royal-3p	
Поз.		
S1	Main Switch	Электрический выключатель
M1	Mixer/Pump Motor	Электродвигатель смесителя и насоса
S2	Switch	Выключатель
M2 (примечания 1 и 2)	Mixer/Pump Motor	Электродвигатель смесителя и насоса
S3 (примечания 1 и 2)	Switch	Выключатель
M3 (примечание 2)	Mixer/Pump Motor	Электродвигатель смесителя и насоса
S4 (примечание 2)	Switch	Выключатель
F1	Fan	Вентилятор
T1	Thermostat	Регулятор температуры
K1	Compressor	Компрессор
Kr	Relay	Реле
Km	Electric Motor	Электродвигатель
Kt	Thermal Prot.	Тепловая защита



c	Compressor	Компрессор
C	Condenser	Конденсатор
F	Filter	Фильтр
Bc	Boiler	Бойлер
E1	Evaporator	Испаритель
E2	Evaporator	Испаритель
E3	Evaporator	Испаритель
D	Distributor	Устройство раздачи
Ca	Capillary coils	Капилляр
1	High Pressure Side	Сторона высокого давления
2	Liquid Line	Линия жидкости
3	Low Pressure Side	Сторона низкого давления
T	Thermostat	Регулятор температуры

Рисунки, поясняющие порядок эксплуатации

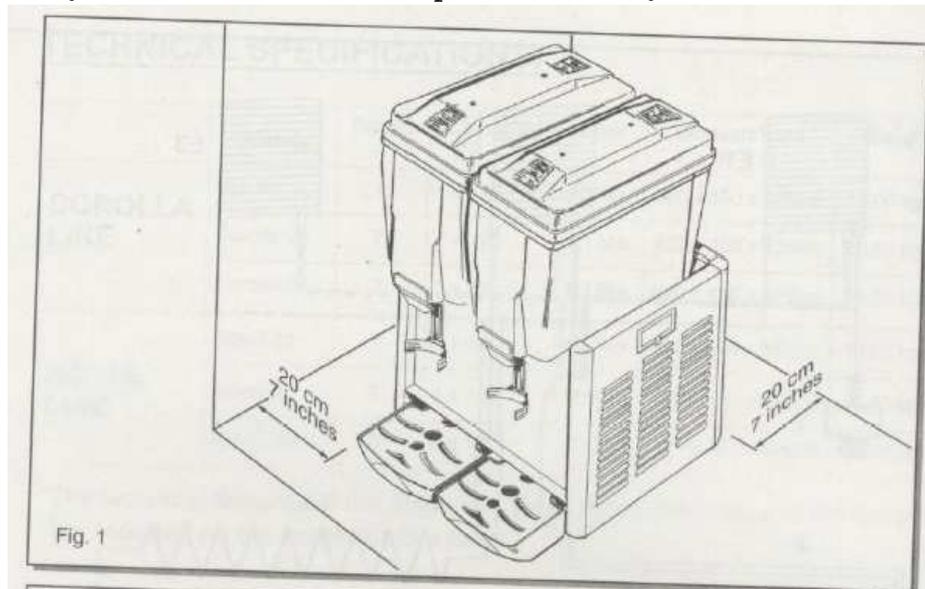


Рис. 1:

20 cm	20 см
7 inches	7 дюйм (17,78 см)

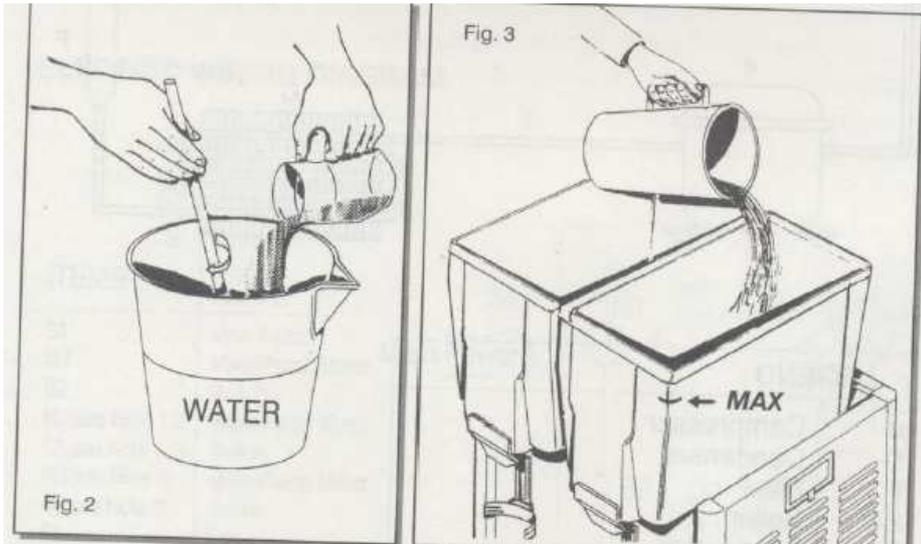


Рис. 2 и рис. 3:

water	вода
MAX	не более (метка максимального уровня на изделии)

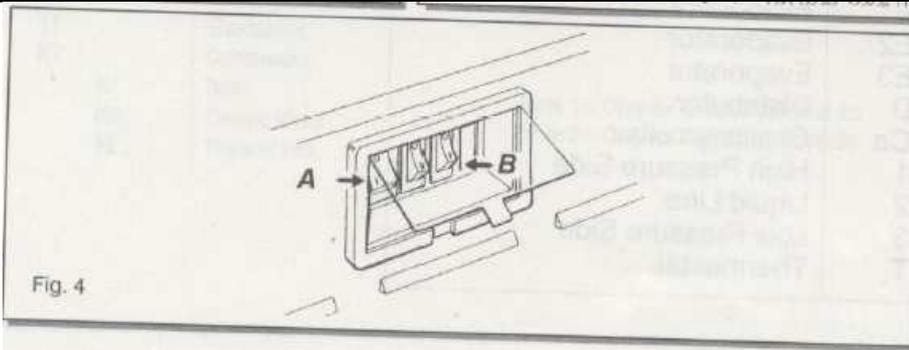


Рис. 4

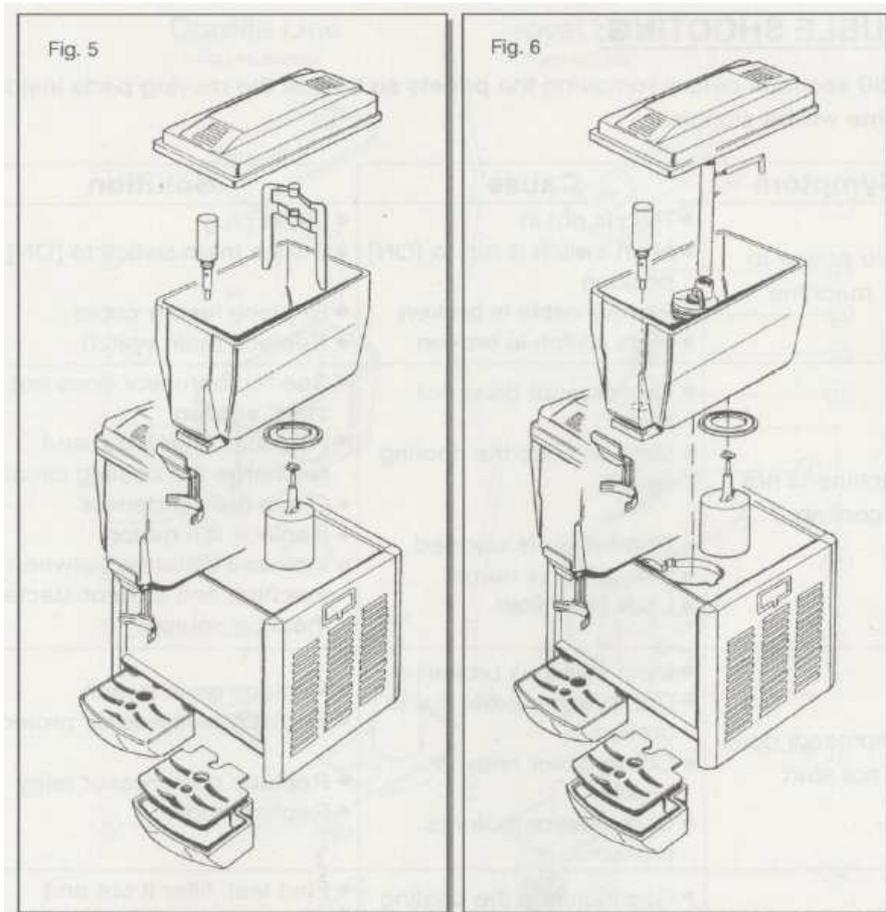


Рис. 5 и рис. 6

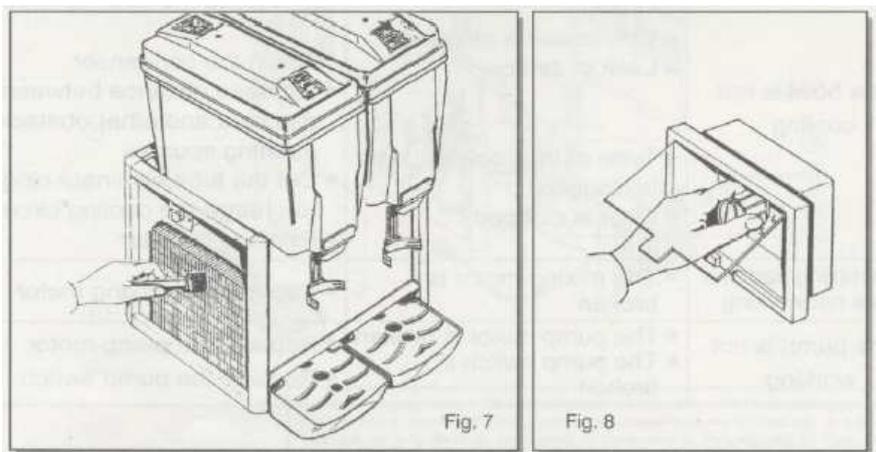


Рис. 7 и рис. 8

Поиск и устранение неисправностей

Перед снятием панелей подождите 30 секунд, чтобы прекратилось движение всех подвижных частей внутри машины.

Признак неисправности	Возможная причина	Способ устранения
На машину не поступает электропитание	• Вилка не вставлена в розетку	• Вставьте вилку в розетку
	• Электрический выключатель не переведён в положение «Включено» (ON)	• Переведите электрический выключатель в положение «Включено» (ON)
	• Повреждён электрический кабель	• Замените электрический кабель
	• Повреждён электрический выключатель	• Замените электрический выключатель
Машина не создаёт охлаждения	• Не происходит пуск компрессора	• См. раздел «Не происходит пуск компрессора»
	• Утечка газа из холодильного контура	• Найдите место утечки, устраните утечку и заново зарядите холодильный контур
	• Загрязнен конденсатор	• Очистите конденсатор
	• Перегорел электродвигатель вентилятора	• Замените электродвигатель вентилятора
	• Недостаточный поток воздуха	• Увеличьте расстояние между машиной и другими предметами и (или) источниками тепла
Не происходит пуск компрессора	• Неисправен электрический выключатель	• Замените электрический выключатель
	• Неисправно устройство защиты компрессора	• Замените устройство защиты компрессора
	• Неисправно реле компрессора	• Замените реле компрессора
	• Неисправен электродвигатель компрессора	• Замените электродвигатель компрессора
Нет охлаждения	• Утечка газа из	• Найдите место утечки,

одной из чаш	холодильного контура	устраните утечку и заново зарядите холодильный контур
	• Загрязнен конденсатор	• Очистите конденсатор
	• Недостаточный поток воздуха	• Увеличьте расстояние между машиной и другими предметами и (или) источниками тепла
	• Засорена трубка холодильного контура	• Отрежьте трубку, устраните засор, заново зарядите холодильный контур
Лопастей смесителя не действуют	• Засорен фильтр	• Замените фильтр
	• Неисправен электродвигатель смесителя	• Замените электродвигатель смесителя
Насос не действует	• Неисправен электродвигатель насоса	• Замените электродвигатель насоса
	• Неисправен электрический выключатель насоса	• Замените электрический выключатель насоса

Конструкция

Линейка продукции «Corolla»	Линейка продукции «Royal»
Система лопастей	Система насоса

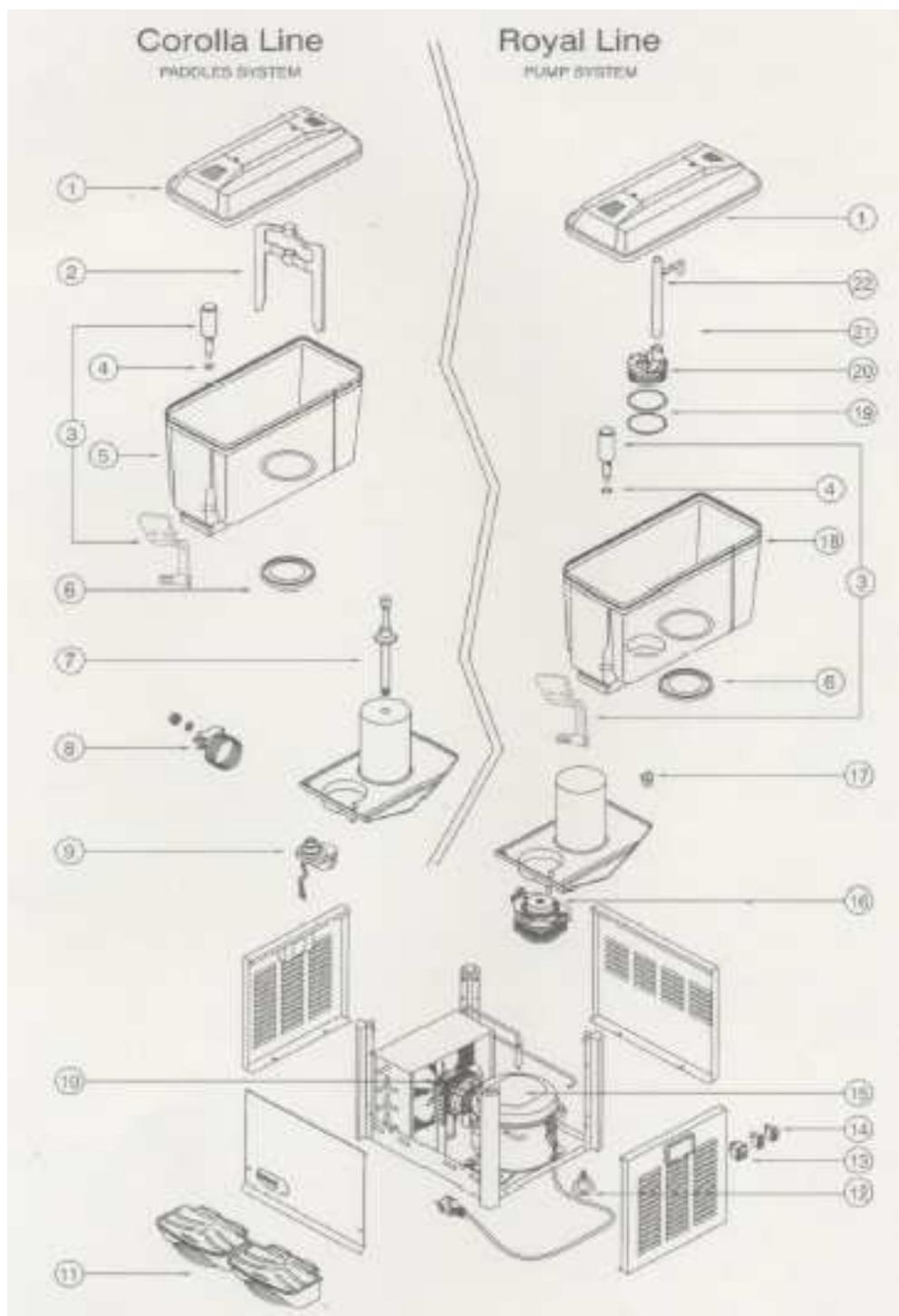


Рис . :

1	Крышка
2	Лопасть смесителя
3	Рычаг крана
4	Прокладка крана
5	Чаша из поликарбоната высокой плотности (система лопастей)
6	Прокладка
7	Смеситель
8	Регулятор температуры
9	Электродвигатель смесителя
10	Электродвигатель вентилятора конденсатора

1 1	Лоток для воды
1 2	Регулировочная ножка
1 3	Электрический выключатель
1 4	Выключатель электродвигателя смесителя
1 5	Компрессор
1 6	Электродвигатель насоса
1 7	Угловая вилка
1 8	Чаша из поликарбоната высокой плотности (система лопастей)
1 9	Прокладка электродвигателя насоса
2 0	Насос
2 1	Соединительное устройство насоса
2 2	Трубка насоса